

Niederschrift

über die Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses - öffentlich -

Datum: 10.12.2009

Ort: Beratungsraum 118 des Rathauses, Markt 1, 09111 Chemnitz

Zeit: 16:35 Uhr - 17:25 Uhr

Vorsitz: Herr Bürgermeister Detlef Nonnen

Beschlussfähigkeit

Soll: 9 Stadträtinnen/Stadträte
Ist: 7 Stadträtinnen/Stadträte

Entschuldigt

Herr Tino Fritzsche	CDU-Ratsfraktion	dienstliche Gründe
Frau Annekathrin Giegengack	Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	Landtagssitzung
Herr Jürgen Renz	sachkundiger Einwohner	Gerichtstermin
Herr Prof. Dr. Andreas Schmalfuß	Fraktion FDP	Landtagssitzung

Anwesenheit

Verspätetes Erscheinen

Herr Axel Brückom	SPD-Fraktion	17:05 Uhr; TOP 4.5; dienstlicher Termin
Herr Ralph Burghart	sachkundiger Einwohner	16:47 Uhr; TOP 4.3

Stadtratsmitglieder

Herr Hubert Gintschel	Fraktion DIE LINKE
Herr André Horváth	SPD-Fraktion
Herr Christian Kempe	CDU-Ratsfraktion
Herr Dr. Peter Neubert	Fraktion DIE LINKE
Herr Dr. Gerhard Schultz	CDU-Ratsfraktion

stellv. Ausschussmitglieder

Herr Wolfgang Meyer	Fraktion FDP	i. V. für Herrn Prof. Dr. Schmalfuß
Frau Petra Zais	Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	i. V. für Frau Gie- gengack

sachkundige Einwohner

Herr Dr. Wolfgang Degner
Herr Werner Glaesel
Herr Heinz-Dieter Gollmar

beratend Teilnehmende

Frau Bettina Bezold	Gleichstellungsbeauftragte
Herr Berthold Brehm	Bürgermeister Dezernat 1
Frau Petra Liebetrau	Behindertenbeauftragte
Frau Heidemarie Lüth	Bürgermeisterin Dezernat 5
Herr Miko Runkel	Bürgermeister Dezernat 3

Frau Petra Wesseler Bürgermeisterin Dezernat 6

Bedienstete der Stadtverwaltung

Frau Babett Colditz	Referentin Dezernat 2
Frau Gerlinde Eckleben	Abteilungsleiterin 14.1
Frau Annekatriin Falk	Amtsleiterin Amt 14
Frau Gunda Georgi	Amtsleiterin Amt 15
Herr Bernd Gregorzyk	Amtsleiter Amt 66
Frau Herma Heinze	Amtsleiterin Amt 67
Frau Julia-Katrin Hoppen	Abteilungsleiterin 49.1
Frau Angelika Härtel	Amtsleiterin Amt 20
Frau Angela Lasch	Abteilungsleiterin 52.1
Herr Thomas Meyer	Amtsleiter Amt 52
Frau Rita Oswald	Abteilungsleiterin 23.3
Herr Norman Schröder	Sachbearbeiter 52.1
Herr Michael Stötzer	Amtsleiter Amt 65
Herr Raik Ullrich	Abteilungsleiter 11.2
Herr Carsten Zimmermann	Abteilungsleiter 23.2

Schriftführer

Herr Thomas Haase Sachbearbeiter Abt. 15.4

- 1 Eröffnung, Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
-

Der **Ausschussvorsitzende Herr Bürgermeister Nonnen** eröffnet die Sitzung und begrüßt alle Anwesenden. Er stellt die ordnungs- und fristgemäße Ladung zur Sitzung und die Beschlussfähigkeit fest.

Herr Bürgermeister Nonnen verpflichtet die anwesenden, neu gewählten sachkundigen Einwohner Herrn Dr. Degener, Herrn Glaesel und Herrn Gollmar wie folgt:

„Ich verpflichte Sie:

Wer eine ehrenamtliche Tätigkeit ausübt, muss die ihm übertragenen Aufgaben uneigennützig und verantwortungsbewusst erfüllen.

Der ehrenamtlich Tätige ist zur Verschwiegenheit über alle Angelegenheiten verpflichtet, deren Geheimhaltung gesetzlich vorgeschrieben, besonders angeordnet oder ihrer Natur nach erforderlich ist. Er darf die Kenntnis von geheim zuhaltenden Angelegenheiten nicht unbefugt verwerthen. Diese Verpflichtungen bestehen auch nach Beendigung der ehrenamtlichen Tätigkeit fort.

Zusätzlich wird nach § 1 des Verpflichtungsgesetzes vom 9. März 1974 (BGBL. I S. 547) darauf hingewiesen, dass Sie als für den öffentlichen Dienst besonders Verpflichtete private und Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse, die Ihnen anlässlich Ihrer Tätigkeit anvertraut oder sonst bekannt geworden sind, nicht unbefugt weitergeben dürfen und dass ein Verstoß den Tatbestand der §§ 203 und 353 b StGB erfüllen kann.

Der ehrenamtlich Tätige gemäß § 20 Absatz 3 der Sächsischen Gemeindeordnung hat jeden Tatbestand, der Befangenheit zur Folge haben kann, vor Beginn der Beratung dieser Angelegenheit dem Vorsitzenden, sonst der Oberbürgermeisterin mitzuteilen.“

2 Feststellung der Tagesordnung

Es liegen **keine** Anträge zur Änderung der Tagesordnung vor. Die Tagesordnung ist somit **festgestellt**.

3 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses - öffentlich - vom 29.10.2009

Gegen die Niederschrift sind **keine** Einwendungen eingegangen. Sie ist somit **genehmigt**.

4 Beschlussvorlagen an den Verwaltungs- und Finanzausschuss

- 4.1 Außerplanmäßige Bereitstellung einer Verpflichtungsermächtigung 2009 für das Vorhaben Teilsanierung der Radrennbahn im Sportforum Chemnitz in Höhe von 170.000,00 Euro
Vorlage: B-462/2009 Einreicher: Dezernat 5/Amt 52
-

Frau Bürgermeisterin Lüth erläutert die Beschlussvorlage.

Herr Stadtrat Meyer (Fraktion FDP) fragt, in welchem Umfang die Traversen mit den bereit gestellten Mitteln saniert werden können. **Herr Schröder (Sachbearbeiter 52.1)** antwortet, dass nur ein erster Teilabschnitt mit etwa 1.000 Zuschauerplätzen saniert werden könne.

Herr Stadtrat Gintschel (Fraktion DIE LINKE) fragt, ob die Nutzung der Deckungsquelle die Sanierung des Stadtbades beeinträchtigt. **Herr Schröder** verneint das.

Beschluss B-462/2009

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die außerplanmäßige Bereitstellung einer Verpflichtungsermächtigung in der Haushaltsstelle 56201.94001 „Sportforum Hochbaumaßnahme Radrennbahn“ mit Deckung durch die Haushaltsstelle 57201.94002 „Stadtbad Hochbaumaßnahme Komplettsanierung“ in Höhe von 170.000,00 EUR sowie die Umverteilung der Finanzplanansätze 2010 in gleicher Weise gemäß Anlage 3.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt (7 Ja-Stimmen)

- 4.2 Überplanmäßige Mittelbereitstellung für die Baumaßnahme an der Vereinssportstätte des VfB Fortuna Chemnitz e. V. und die Baumaßnahme in Sporthalle am Schloßteich in Höhe von 51.000 EUR
Vorlage: B-486/2009 Einreicher: Dezernat 5/Amt 52
-

Frau Bürgermeisterin Lüth erläutert die Beschlussvorlage.

Es gibt keinen weiteren Verhandlungsbedarf.

Beschluss B-486/2009

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die überplanmäßige Mittelbereitstellung für die Baumaßnahme an der Vereinssportstätte des VfB Fortuna Chemnitz e. V. und die Baumaßnahme in Sporthalle am Schloßteich in Höhe von 51.000 EUR gemäß Anlage 1.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt (7 Ja-Stimmen)

- 4.3 Überplanmäßige Mittelbereitstellung für die Tiefbaumaßnahme Erschließung Umfeld VW-Werk in Höhe von 169.731 €
Vorlage: B-474/2009 Einreicher: Dezernat 6/Amt 60
-

Herr Gregorzyk (Amtsleiter Amt 66) ergänzt zur Vorlage, dass im Rahmen der Schlussrechnung von der ARGE ein Nachtrag zur Bauzeitverlängerung geltend gemacht wurde, der jedoch nicht beglichen wurde, da er nicht nachweisbar gewesen sei.

Bezug nehmend auf Fragen von **Herrn Stadtrat Gintschel (Fraktion DIE LINKE)** und **Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN)** erläutert **Herr Gregorzyk**, dass es sich bei der Tiefbaumaßnahme um eine koordinierte Baumaßnahme mit der Stadtwerke Chemnitz AG handelt. Es sei mit der Stadtwerke Chemnitz AG vereinbart worden, dass ein Gutachter die Aufteilung der Kosten vornehme.

Herr Stadtrat Horváth (SPD-Fraktion) fragt, weshalb die Mittel nicht für 2009 geplant gewesen seien. **Frau Bürgermeisterin Wesseler** antwortet, dass dies mit der Antragstellung und Bewilligung zusammenhänge. Die Mittel seien geplant gewesen, jedoch für einen anderen Zeitraum.

Herr Glaesel (sachkundiger Einwohner) fragt, ob es sich um eine überplanmäßige oder außerplanmäßige Mittelbereitstellung handele, da in der Vorlage beide Begriffe verwendet würden. **Frau Härtel (Amtsleiterin Amt 20)** antwortet, dass zunächst von einer außerplanmäßigen Mittelbereitstellung ausgegangen worden sei, es sich jedoch um eine überplanmäßige Mittelbereitstellung handele. Die Bezeichnung als außerplanmäßige Mittelbereitstellung in der Vorlage sei nur ein redaktioneller Fehler.

Herr Stadtrat Gintschel fragt, ob mit einer Rückzahlung von Fördermitteln zu rechnen sei. **Herr Gregorzyk** antwortet, dass dies nicht zu erwarten sei.

Herr Stadtrat Meyer (Fraktion FDP) fragt, ob man die Deckungsquelle noch zur Deckung anderer Vorhaben verwenden könne. **Frau Härtel** sagt, dass die Mittel aufgrund des Bewilligungsbescheids benötigt würden.

Beschluss B-474/2009

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die außerplanmäßige Mittelbereitstellung für die Tiefbaumaßnahme Erschließung Umfeld VW-Werk in Höhe von 169.731 € gemäß Anlage 1 Seite 2.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt (7 Ja-Stimmen)

* * *

Herr Bürgermeister Nonnen verpflichtet den später erschienenen neu gewählten sachkundigen Einwohner Herrn Burghart auf die uneigennützig und verantwortungsbewusste Erfüllung seiner Aufgaben.

- 4.4 Überplanmäßige Mittelbereitstellung für die Haushaltsstelle 63000.95129 "Gemeindestraßen, Tiefbaumaßnahme, Autobahnanschlussstelle West, Kalkstraße (Kreuzungsvereinbarung)
Vorlage: B-394/2009 Einreicher: Dezernat 6/Amt 66
-

Herr Gregorzyk (Amtsleiter Amt 66) informiert, dass die Schlussrechnung der DEGES GmbH erst jetzt vorliege. **Herr Stadtrat Gintschel (Fraktion DIE LINKE)** fragt, ob sich dadurch für die Stadt negative Folgen ergeben könnten, was **Herr Gregorzyk** verneint.

Herr Stadtrat Gintschel möchte des Weiteren wissen, mit welchem Ergebnis die Schlussrechnung geprüft wurde. **Herr Gregorzyk** antwortet, dass die Schlussrechnung sachlich richtig sei.

Beschluss B-394/2009

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die überplanmäßige Mittelbereitstellung in der Haushaltsstelle 63000.95129 „Gemeindestraßen, Tiefbaumaßnahme, Autobahnanschlussstelle West Kalkstraße (Kreuzungsvereinbarung)“ gemäß Anlage 3.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt (7 Ja-Stimmen)

- 4.5 Überplanmäßige Mittelbereitstellung für die Haushaltsstelle 63000.84100 "Gemeindestraßen, sonstige Finanzausgaben"
Vorlage: B-418/2009 Einreicher: Dezernat 6/Amt 66
-

Frau Bürgermeisterin Wessler erläutert die Beschlussvorlage.

Frau Härtel (Amtsleiterin Amt 20) informiert auf Nachfrage von **Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN)**, dass die als Deckungsquelle angegebene Haushaltsstelle auch in einer anderen Vorlage als Deckungsquelle verwendet wird. Sie teilt auf Nachfrage von **Herrn Stadtrat Meyer (Fraktion FDP)** mit, dass der Zinssatz von der Landesdirektion im Einzelfall berechnet werde.

Beschluss B-418/2009

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die überplanmäßige Mittelbereitstellung in der Haushaltsstelle 63000.84100 „Gemeindestraßen, sonstige Finanzausgaben“ in Höhe von 160.777,00 € gemäß Anlage 1, Seite 2.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt
(6 Ja-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen)**

- 4.6 Überplanmäßige Mittelbereitstellung für den Zweckverband Sächsisches Industriemuseum in Höhe von 125.000 €
Vorlage: B-487/2009 Einreicher: Dezernat 5 / SE 41
-

Frau Bürgermeisterin Lüth erläutert die Beschlussvorlage.

Es gibt keinen weiteren Verhandlungsbedarf.

Beschluss B-487/2009

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die überplanmäßige Mittelbereitstellung in Höhe von 125.000 € in der Haushaltsstelle 32140.71300 – Zweckverband Sächsisches Industriemuseum, Zuweisungen und Zuschüsse für laufende Zwecke Zweckverbände und dergleichen – zur Absicherung der Umlagezahlung an

den Zweckverband Sächsisches Industriemuseum gemäß Anlage 1.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt (8 Ja-Stimmen)

- 4.7 Überplanmäßige Mittelbereitstellung in der Haushaltsstelle 32120.94000 (Kunstsammlungen Chemnitz-Hochbaumaßnahme 3. Bauabschnitt) in Höhe von 120.000 €
Vorlage: B-491/2009 Einreicher: Dezernat 5/SE 49
-

Herr Bürgermeister Nonnen informiert, dass zur Vorlage kurzfristig eine Änderung der Verwaltung ausgereicht wurde.

Frau Hoppen (Abteilungsleiterin 49.1) erläutert die Einsparung durch die beabsichtigte Verlegung der Datenkabel.

Beschluss B-491/2009

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die überplanmäßige Mittelbereitstellung in der Haushaltsstelle 32120.94000 „Kunstsammlungen Chemnitz – Hochbaumaßnahme 3. Bauabschnitt“ mit Deckung durch die Haushaltsstelle 88120.36100 „Sonstiges Grundvermögen TechnoPark - Zuweisungen und Zuschüsse für Investitionen Land TechnoPark 1./2. BA“ in Höhe von 120.000 €.

Abstimmungsergebnis: einstimmig bestätigt (8 Ja-Stimmen)

- 5 Informationsvorlagen an den Verwaltungs- und Finanzausschuss
-

- 5.1 Information zum Bürgerhaushalt und weitere Verfahrensweise
Vorlage: I-051/2009 Einreicher: Dezernat 2
-

Herr Glaesel (sachkundiger Einwohner) informiert, dass die Broschüre zum Bürgerhaushalt auf www.chemnitz.de noch immer den Stand von 2008 aufweist. **Herr Bürgermeister Nonnen** sichert zu, dass die Broschüre aktualisiert wird.

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss **nimmt** die Informationsvorlage Nr. **I-051/2009 zur Kenntnis**.

- 6 Umsetzung des Konjunkturprogramms für Investitionen in Kommunen (K II)
-

Frau Bürgermeisterin Wesseler informiert, dass sich die Gesamtauftragssumme auf ca. 9 Mio. Euro beläuft. Neun Maßnahmen seien bisher abgeschlossen worden. Die entsprechenden Meldungen an die Sächsische Aufbaubank seien erfolgt.

Frau Bürgermeisterin Wesseler antwortet auf Nachfrage von **Herrn Stadtrat Neubert (Fraktion DIE LINKE)**, dass es sich bei der Bezifferung Gesamtprojektkosten der Maßnahme 3.37 „Verwaltungsinformationssystem“ lediglich um einen Schreibfehler handele.

Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) fragt, ob es eine Übersicht der Mittel gebe, die geplant waren, aber durch das Konjunkturprogramm II frei wurden. **Frau Härtel (Amtsleiterin Amt 20)** verneint dies, da alle Maßnahmen im Rahmen des Konjunkturprogramms zusätzliche Maßnahmen waren.

7 Verschiedenes

7.1 Mündliche Informationen der Verwaltung

Es besteht kein Informationsbedarf seitens der Verwaltung.

7.2 Fragen der Ausschussmitglieder

Herr Stadtrat Gintschel (Fraktion DIE LINKE) regt an, die Hinzuziehung externer Berater bei der Erstellung des Haushaltssicherungskonzepts nochmals zu überdenken.

Des Weiteren bittet er die Verwaltung, den Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes „Das TIETZ “ zu überarbeiten und die Einsparungen auf alle Bereiche des Eigenbetriebs zu verteilen. Außerdem sollten rechtliche Schritte gegen den Betriebsleiter des Eigenbetriebes, Herrn Dr. Rohr, aufgrund seines Verhaltens in der letzten Sitzung des Kultur- und Sportausschusses geprüft werden.

Frau Stadträtin Zais (Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) bittet die Verwaltung um eine einheitlich öffentliche oder nichtöffentliche Vorberatung von Vorlagen in den Ausschüssen.

8 Bestimmung von zwei Ausschussmitgliedern zur Unterzeichnung der Niederschrift der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses - öffentlich -

Zur Unterzeichnung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung werden **Herr Stadtrat Horváth (SPD-Fraktion)** und **Herr Stadtrat Kempe (CDU-Ratsfraktion)** bestimmt.

* * *

Herr Bürgermeister Nonnen schließt die Sitzung.

17.12.2009 *Nonnen*
Datum Nonnen
Vorsitzender
des Ausschusses

04.01.2010 *A. Horváth*
Datum Horváth
Mitglied
des Ausschusses

21.12.2009 *Chr. Kempe*
Datum Kempe
Mitglied
des Ausschusses

16.12.2009 *Haase*
Datum Haase
Schriftführer